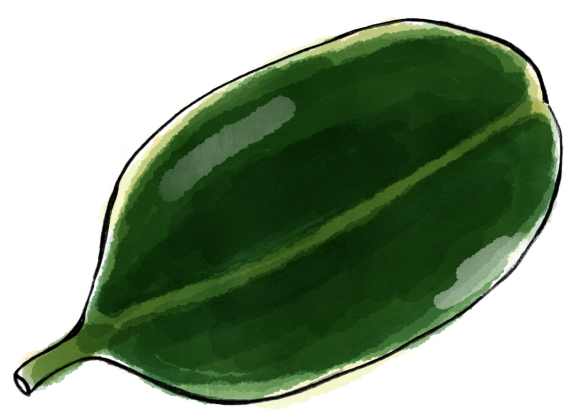


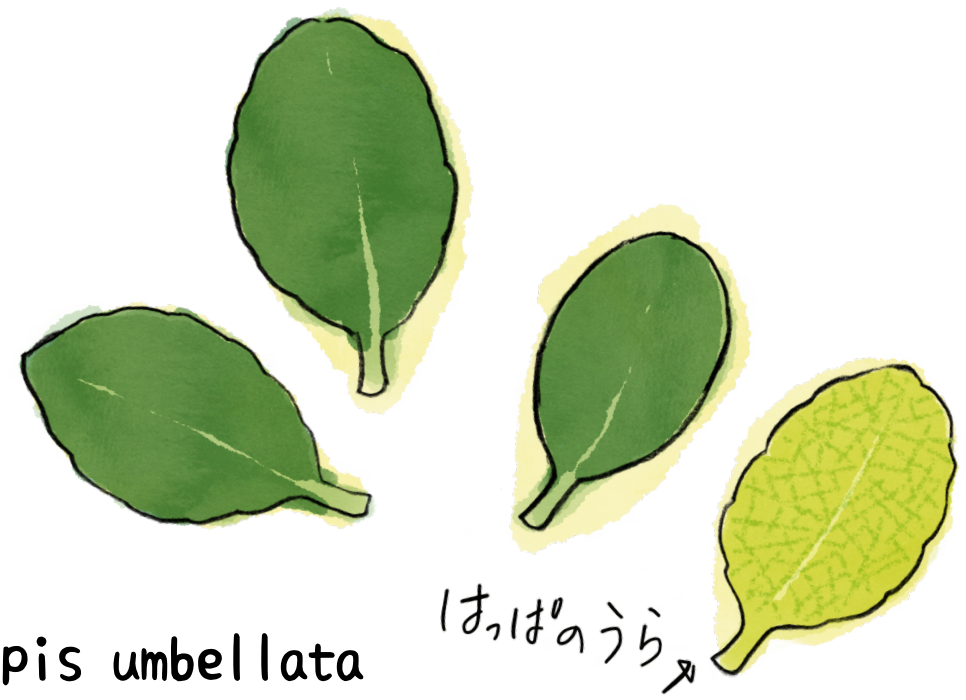
# なはーと 染木MAP

trees & dyes



## Fukugi

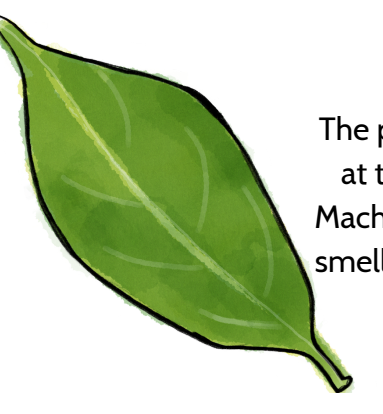
Fukugi have a straight, strong trunk and thick leaves tightly packed together. They have long been used as a windbreak for houses in Okinawa. The yellow fruits, which appear around September, are a feast for bats. The color of the dye is yellow..



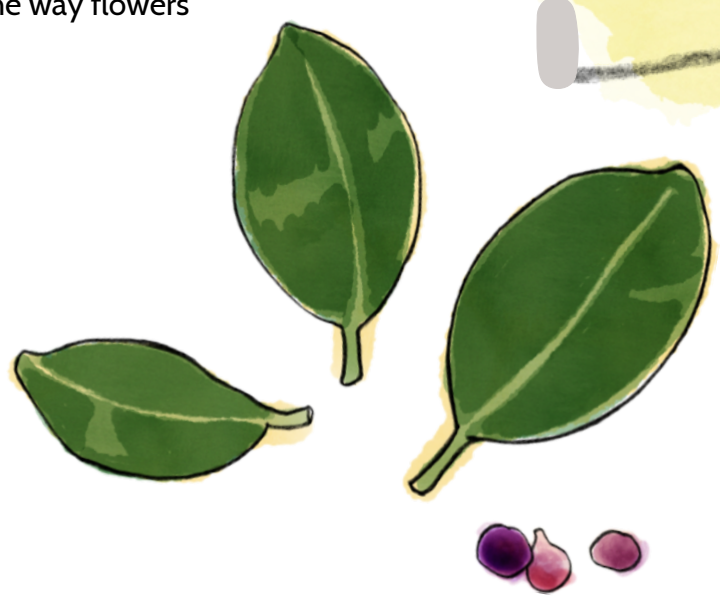
## Rhaphiolepis umbellata

"Tikachi" in Okinawan. Try flipping a leaf and look at the underside to see a web of fine, net-like veins. This tree's Japanese name "Sharinbai" translates as "wheel-plum", due to the way flowers bloom in round clusters. The color of the dye is reddish brown.

## Red Machilus



The pointed, egg-shaped leaves are clustered at the ends of branches. The one way to tell Machilus apart from other trees is the peculiar smell that arises when you tear off the leaves. The color of the dye is reddish brown.



## Chinese banyan

"Gajumaru" in Okinawan. Banyans are famous for housing "kijimuna", red haired tree spirits. While difficult to recognize, smaller banyans are characterized by their thick, shiny leaves and small fruits. As they grow, they produce aerial roots from growing down from the trunk to support the tree's crown. The color of the dye is pink.

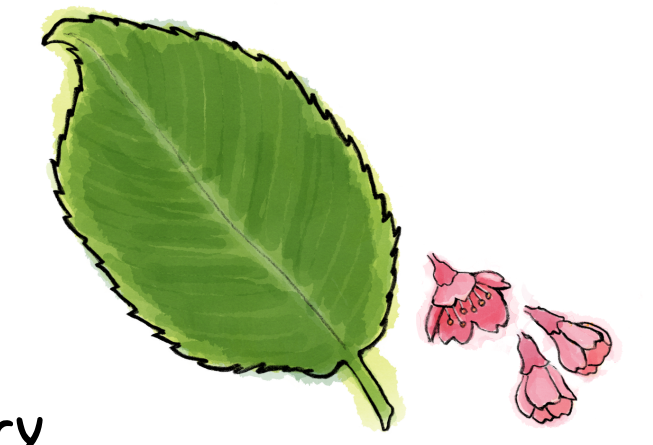
## Woodland Elaeocarpus

One of the few trees in Okinawa that turn red. The leaves do not fall off with cold, but instead randomly turn to a warm red regardless of the season. The color of the dye is beige.



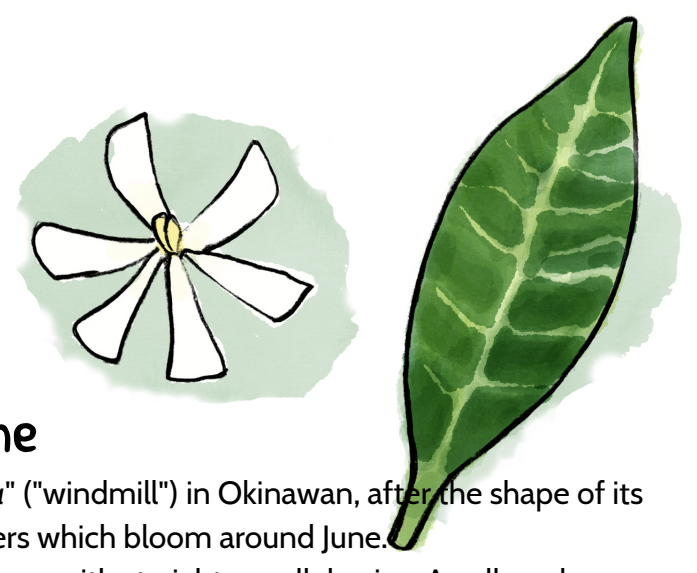
## Taiwan Cherry

The first cherry trees to bloom each year in Japan! Deep pink flowers bloom as early as February. The leaves have jagged edges and pointed tips. The color of the dye is brown.



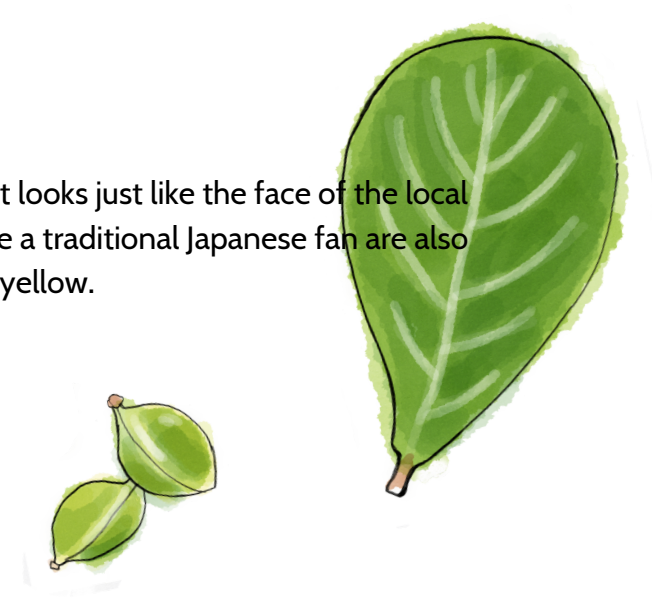
## Cape Jasmine

Also called "kajimaya" ("windmill") in Okinawan, after the shape of its beautiful white flowers which bloom around June. It also has narrow leaves with straight, parallel veins. A yellow dye can be obtained from the fruit.



## Terminalia catappa

"Kwadiisaa" in Okinawa. The shape of the fruit looks just like the face of the local super hero "Ultraman"! The leaves shaped like a traditional Japanese fan are also very distinctive. The color of the dye is a dull yellow.



※The color of the dye may vary depending on the solvent.

## About the trees surrounding NAHArt

Plants and trees have long helped shape the culture of the human communities living nearby. They create unique landscapes, and provide the raw materials for many crafts - such as lacquer and sanshin in the case of Okinawa. We tried to evoke the strong ties between nature and culture by planting Okinawa's most typical trees all around the theater.

There are 13 different species of trees that are used to produce dyes for traditional textiles - 8 of which can be found in Nahaato (others include Ryukyuan ebony, Acacia confusa, Bishop tree... ). The trees serve as a counterpoint to the concrete facade of the building, which depicts the weaving patterns of traditional Shuri-ori textiles.



⇐ Visit Nahaato's website

Landscape designer Hiroshi TADA

Design • Naha Cultural Arts Theater NAHArt  
Illustrations • Asao HOKAMA